

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular Municipal Council meeting held on Tuesday, January 10, 2017 at 7:30 p.m. at the Luskville Community Center, located at 2024 route 148, Pontiac. Those who were present:

Roger Larose, Mayor, Mr. Brian Middlemiss, Pro-Mayor and Councillors Mrs. Nancy Draper-Maxsom, and Mr. Thomas Howard.

Also present: Mr. Benedikt Kuhn, Director General and Dominic Labrie, Head of Division – Communications and Acting Assistant Director General, as well as a few ratepayers.

Excused absences: Mr. Edward McCann, Councillor (Judgement from the Superior Court), Mrs. Inès Pontiroli and Dr. Jean Amyotte, Councillors.

Mr. Larose, President, notes that there is quorum and declares the meeting open. The meeting began at 7:30 p.m.

FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD

James Eggleton - Asks, in the interest of transparency, that the Council's meetings be recorded in order to keep better archives of work

17-01-3019

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting held on December 13, 2016, and of the two special meetings of December 20, 2016
- 5. Administration**
 - 5.1 **(No)** Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of January
 - 5.5 Report regarding the delegation of authorized expenditures
 - 5.6 Appropriation of credits (Fixed expenses)
 - 5.7 Municipal Housing Bureau – 2017 Budget
- 6. Public security**
 - 6.1 Notice of motion - Bylaw 01-17 concerning the establishment of a Fire Department
 - 6.2 Adoption of the standardized bylaw 17-RM-04 concerning peace and order
- 7. Public works**
 - 7.1 Awarding of contract – Professional services for a study – Boat launching ramp
 - 7.2 Contract extension – Mr. Philippe Beaudoin
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban planning and zoning**
 - 9.1 Appointment of Mr. Louis Montgrain, Director of the Municipality of Pontiac's Urban Planning Department, responsible for issuing permits and certificates
 - 9.2 Appointing the Officers for the PAC
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Financing for Quyon Sports and Recreations
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**

NOT RECEIVED
- 13. Tabling of the registre of correspondence**

NOT RECEIVED
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is
Moved by: Nancy Draper-Maxsom
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following additions:

Item # 6.3 Training subsidy
Item # 11.1 Shawville Hospital

Carried

17-01-3020

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON DECEMBER 13, 2016, AND OF THE TWO SPECIAL MEETINGS OF DECEMBER 20, 2016.

It is

Moved by: Brian Middlemiss
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on December 13, 2016, and of the two special meetings of December 20, 2016.

Carried

NO BUDGETARY TRANSFER FOR JANUARY 2017

17-01-3021

LIST OF INVOICES TO PAY

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT this council authorizes the payment of invoices amounting to **\$98, 846.56** (see appendix) for the period ending on December 31, 2016 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

17-01-3022

LIST OF FIXED AND PRE-APPROVED EXPENSES

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this council approves the list of disbursements and withdrawals done from November 29, 2016 to December 20, 2016, all for a total amount of **\$ 498, 701.31** (see appendix).

Carried

17-01-3023

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JANUARY 2017

It is

Moved by: Brian Middlemiss
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in appendix A, for a total amount of **\$ 2 924.02** taxes included.

Carried

The Director General tables the report regarding the delegation of authorized expenditures from November 29 to December 19, 2016.

17-01-3024

APPROPRIATION OF CREDIT (FIXED EXPENSES)

WHEREAS, in accordance with the requirements of the Quebec Municipal Code, and the book regarding the presentation of municipal financial information, any expense made by the Municipality must be the object of an assignment for specific credits voted by the Municipal Council;

WHEREAS, in order to standardize these requirements related to fixed expenses, the assignment of credits can be made at the beginning of the fiscal year. The fixed expenses are fixed costs or inevitable expenses that we must assume with respect to a contracted obligation or the necessity to own certain goods in order to operate;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorize that the following fixed expenses be paid on reception of the invoice for the year 2017 and that a report be submitted to Council at the meeting following the payment of these expenses. The following expenses were either approved by Council when adopting the 2017 budget or by a specific motion, or by incurring expenses, for these ends:

- remuneration of Council members;
- municipal employees' salaries;
- our share of expenses at the M.R.C. des Collines-de-l'Outaouais;
- expenses for heating oil;
- expenses for electricity;
- expenses for the telephone;
- expenses for gasoline;
- insurance contract for municipal property;
- contract – legal advisor;
- contract for janitor
- contracts for snow removal;
- contract for garbage collection;
- contract for animal control;
- contract for mowing grass;
- contract for the caretaker at the ecocentre;
- contract for alarm central;
- contract for carpets;
- invoices paid with credit card;
- maintenance contract for the photocopier;
- maintenance contract for the stamp machine;
- maintenance contract for the computers;
- quarterly payments for the libraries;
- expenses related to postage or courier services;
- other expenses of the same nature;
- monthly remittances to provincial and federal governments;
- vehicle registration and mechanical verification;
- chlorine for drinking water system;
- usual office supplies;
- Internet services contract;
- Exterminator contract;
- purchase of coffee, juice, etc.;
- contract – groupe AST (ADP mutuelle de prévention);
- cleaning products;
- water testing – MRC;
- ADMQ contribution;
- payment of monies due to the auditor.

Carried

17-01-3025

MUNICIPAL HOUSING BUREAU - 2017 BUDGET

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom
Seconded by: Brian Middlemiss

AND RESOLVED that the Municipality accepts the 2017 budget of the Municipal Housing Bureau, as tabled, which shows a municipal share of 10%, that is \$3, 794.00.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is given by **Thomas Howard**, Councillor of the electoral district number **3** in the Municipality of Pontiac that, at a subsequent meeting, there will be adoption of a bylaw to abrogate bylaw 097-89 concerning the establishment of a Fire Department in the Municipality of Pontiac.

17-01-3026

BYLAW NO. 17-RM-04 TO ABROGATE AND REPLACE BYLAW NUMBER 12-RM-04 CONCERNING THE MAINTENANCE OF PUBLIC PEACE AND ORDER WITHIN THE LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

WHEREAS at a regular Council meeting held on December 11, 2012 the Municipality of Pontiac adopted, by way of resolution no. 12-12-1388, bylaw no. 12-RM-04, in order to abrogate and replace the bylaw number 12-RM-04 concerning the preservation of peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS this council deems it necessary and of public interest to regulate in order to maintain peace, order and cleanliness within its territory;

WHEREAS a notice of motion of the present bylaw was duly given at a regular Council meeting held on December 13, 2016 to the effect that it would be submitted for approval;

CONSEQUENTLY it is

Moved by: Brian Middlemiss
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac orders and rules the following by this bylaw:

SECTION 1 – DEFINITIONS

For interpretation purposes of the present bylaw, unless the context states otherwise, the words and expressions herein signify the following, without limitation:

- 1.1 **Building :**
Refers to a construction equipped with a roof supported by columns or walls and used for housing humans, animals or objects.
- 1.2 **Noise :**
Means a sound or a group of sounds, be it harmonious or not, that is perceptibly heard.
- 1.3 **Ice fishing huts:**
Refers to any structure or construction, any element layout or assembling, permanent or temporary, mobile or stationary, used for, amongst other things, shelter, warehouse or storage.
- 1.4 **Dangerous games :**

- Refers to any activity that represents a danger to the public's health and safety and their property.
- 1.5 Inhabited place :
Means any building or vacant space in which, or on which people reside, work or stay and includes, in a unlimited way a house, a business, an office building, a hospital, a boat, a camp or any other similar area or a part of such an area which constitutes a distinct place.
- 1.6 Municipality :
Refers to the Municipality of Pontiac.
- 1.7 Parks :
Means parks, lakes and rivers, situated on the municipality's territory and in addition includes rest areas, walkways, trails and recreational or tourist infrastructures as well as all other public green spaces in general, allowing public access for resting or relaxation, for games or sports or for any other similar purpose, but does not include streets, roads, back streets or sidewalks adjacent to streets and other areas dedicated to vehicular traffic.
- 1.8 Public property :
Refers to any property, traffic lane, public land, park, ditch, road, street, entrance, shore, river bank, parking space, bridge, or any other area or building and infrastructure of municipal or public domain situated within the limits of the Municipality, any strip of municipal land up to any adjacent private property, including the areas around and entrances to all municipal property, as well as any other public property belonging to the Quebec government and its agency that are likely to be used by the public in general.
- 1.9 Road vehicle :
Refers to a motorized vehicle that is driven on a road; excluded are vehicles that are used solely on rails and electric wheel chairs. Trailers, semi-trailers and removable axles are in the same category as road vehicles.
Motorcycles, all-terrain vehicles and snowmobiles.
- 1.10 Traffic lane :
Refers to any street, back street or alleyway, public road, private road with public access, parking space or parking lot, sidewalks or other.

SECTION 2 – IMPLEMENTATION OF THE BYLAW

- 2.1 The MRC des Collines-de-l'Outaouais peace officers as well as any person designated by the Director of Public Security Department of the said MRC are authorized to set about criminal proceedings against anyone who contravenes any provisions of the present bylaw. Council authorizes these people to issue the appropriate fines. These people are responsible for implementing the present bylaw.

Furthermore and on a general basis, the Municipality authorizes the Secretary Treasurer as well as anyone that they have designated, to set about criminal proceedings against anyone who contravenes any provisions of the present bylaw pertaining to the maintenance of peace and order and consequently authorizes these people to deliver the appropriate fines. They are responsible for the implementation of any provisions of the present bylaw concerning the maintenance of peace and order.

SECTION 3- NOISE

- 3.1 With the exception of emergency work of a public nature or any other work authorized by the Municipal Council, it is prohibited anywhere within the municipality between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. to do, to have done or to allow construction, reconstruction, modification or repair work done to a building or construction whatsoever, work done on a vehicle, to do or to have excavation work done with mechanical or hydraulic equipment or any other loud equipment.
- 3.2 The fact that, anyone who makes or allows noise produced by the use of machine tools, any equipment or by anything whatsoever, between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. in

such a way that it prevents the peaceful use of neighbouring properties, constitutes an offence to the present bylaw.

- 3.3 It is prohibited at all times, to whomever occupies a building or property or on public property, to make or to allow someone in their care to make excessive noise, be it by singing, yelling, or using a radio, amplifier or similar equipment or by any other instrument or noise or sound-making objects, in such a way that it takes away from the well-being and tranquility of neighbours, unless a permit or an authorization has been given to that effect by the Municipality.
- 3.4 It is prohibited to whomever to make noise or disturb the peace and well-being of one or more person(s) in the neighbourhood by transmitting sounds outside a building or a vehicle through the use of a speaker, amplifier or any other transmitting device connected to equipment intended for reproducing voices or sounds.
- 3.5 No one may have in their possession or in their care, within the limits of the Municipality, except in the zones allowed, animals or birds emitting sporadic or repeated sounds that disturb the peace and well-being of neighbours.
- 3.6 The property owner or person in charge of a vehicle must not allow an alarm or horn to be used unless there is an emergency.
- 3.7 It is prohibited to let the motor of a stationary vehicle running causing such noises to disturb the peace and tranquility of neighbours.
- 3.8 It is prohibited for a person in charge or occupant of a vehicle equipped with a radio or a similar device, to use or let someone use this device in such a way that it disturbs the peace and well-being of neighbours.
- 3.9 It is prohibited to whomever to emit sounds, using their voice, a speaker, an amplifier or any other device producing sounds from a boat situated in a body of water, in such a way as to disturb the peace and well-being of neighbours.
- 3.10 Any sound or noise coming from a boat for navigational purposes is excluded from the application of section 3.9.
- 3.11 In the sense of sections 3.1 through 3.10 inclusively, for the purpose of determining the area where the offence took place, it is of little importance that the emission of sounds comes from a source within the limits of the Municipality but rather that such sounds are heard within the limits of the Municipality.

SECTION 4 – PROTECTION OF PUBLIC PROPERTY

- 4.1 It is prohibited for anyone to throw away, dispose of or scatter dirt, paper, garbage, refuse, dead animals, demolition debris, liquid substances, as well as movable property or any other similar substance, on public property.

Section 4.1 does not apply when movable property is thrown, deposited or spread on a collection site operated by the Municipality or its authorized representative. However getting rid of any goods must be done at the locations areas and times provided by the Municipality.

The surrounding areas, entries and roads servicing these sites are not an authorized area to deposit the goods referred to in section 4.1.

When proof of ownership of a road vehicle and/or of any trailer used for transporting goods that have been discarded, deposited or spread on any public property is given, the owner of the said road vehicle and/or any trailer is presumed to have discarded, deposited or spread the goods on a public property.

Any official of the Municipality can ask anyone who discards, deposits or spreads goods as provided in section 4.1, to identify himself.

Refusal to identify constitutes a violation to the present bylaw.

- 4.2 It is prohibited for anyone to dump, deposit or throw snow or ice on any public property, or to allow anyone to do so.

Any owner of property adjacent to a public property where snow or ice has been dumped, deposited or thrown will be presumed to have dumped, deposited or thrown the snow or ice, or to have allowed someone do to so. This person shall assume the cost for the snow removal on the public property where the snow or ice has been dumped, deposited or thrown.

Included on the public property are the surrounding areas and the entrances of all municipal properties.

- 4.3 It is prohibited for anyone to cause any damage to public property.
- 4.4 It is prohibited for anyone to remove, to move or disturb or extinguish torches, reflectors, lights or signs placed on public property to prevent a danger or to divert traffic, without previous authorization from the responsible authorities.
- 4.5 Anyone who moves, damages or removes a municipal sign without having obtained previous authorization to do so, contravenes to the present bylaw and commits an offence.
- 4.6 The Municipality may request a municipal Court ruling to have municipal equipment described above, cleaned or brought back to its original state, at the expense of the person who caused the nuisance or damages.

SECTION 5 – PEACE AND ORDER

- 5.1 It is prohibited to voluntarily and deliberately set off any fire alarm or to call the police without reasonable motive.
- 5.2 It is prohibited for anyone to disturb or hinder upon, the passage of pedestrians or road vehicles in any way whatsoever without a reasonable excuse, be it on any public property situated within the Municipality.
- 5.3 It is prohibited for anyone, within their own home or apartment or other people's homes, to disturb the peace or to make noise by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or behaving in such a way that it disturbs the peace for those living within this home or apartment.
- 5.4 It is prohibited for anyone on public property to fight, to consume alcoholic beverages unless a permit from the competent authority has been issued to that effect, or drugs or to behave in such a way so as to disturb public peace.
- 5.5 It is prohibited to interrupt, to hinder, to disturb the order or to pass through any funeral or religious processions, or duly authorized parades.
- 5.6 It is prohibited for anyone to disturb any assembly of citizens or "Bona Fide" associations meetings or religious gatherings in pursuit of their goal.
- 5.7 It is prohibited for anyone to make or to allow someone to make noise in hotels, inns, taverns, restaurants, bowling alleys, shopping centers or other areas frequented by the public, be it by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or behaving in such a way so as to disturb public peace.
- 5.8 Anyone within the limits of the Municipality who is disturbing public peace by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or is under the influence of drugs or alcohol or misbehaving in any way, contravenes the present bylaw and is committing an offence.
- 5.9 Any tumultuous meeting is prohibited within the limits of the Municipality and anyone who causes any noise, trouble or chaos or is part of any tumultuous meeting, commits an offence under the present bylaw.

- 5.10 It is prohibited for anyone to ring the doorbell or knock at the doors or in windows of houses for no reason, therefore unnecessarily disturbing the people within the premises.
- 5.11 It is prohibited for anyone to be on private or public property for unreasonable or unjustified reasons.
- 5.12 It is prohibited for anyone to urinate or defecate on a private property or area other than those specifically equipped for this purpose.
- 5.13 It is prohibited for anyone to beg for something or peddle within the limits of the Municipality unless a permit was issued by the Municipality for this purpose.
- 5.14 It is prohibited to hold auction sales on any public property without having obtained a permit or a written authorization by the Municipality beforehand.
- 5.15 It is prohibited for anyone to cause damages to public property with paint, drawings, writings, graffiti or any other inappropriate markings.
- 5.16 Anyone who is found drinking alcohol, laying or loafing around drunk or on drugs, or having in his possession an unsealed container of alcohol on a public property, a park or a public road within the limits of the Municipality, commits an offence under the present bylaw, unless a written permission from the representatives of the Municipality was given.
- 5.17 Anyone entering a building, onto a public property, or a private area to which they are considered an outsider and who refuses to leave upon request from anyone of authority or in charge of such a property, contravenes the present bylaw and commits an offence.

The mere fact that a person is present on the property in question after having been asked to leave, as noted in the previous paragraph, regardless of the duration of his/her presence, constitutes a refusal to leave.

- 5.18 The person in charge or the guardian of whoever uses traffic lanes in the Municipality as a slide or playground, contravenes the present bylaw and commits an offence.
- 5.19 It is prohibited for anyone to direct light outside of the property from which it is coming from, if it is likely to cause danger to the public or is an inconvenience to any neighbours.
- 5.20 The fact that firecrackers or fireworks are used or allowed to be used constitutes a nuisance and is prohibited.

This prohibition does not apply when the permission has been granted by the Director of the Fire Department, upon written request at least one month before the event.

- 5.21 It is prohibited for anyone to swear or to blaspheme in the presence of, or against a peace officer while on duty or an agent responsible for the application of any regulation whatsoever.
- 5.22 Anyone giving false or misleading information to a police officer on duty in the Municipality, a municipal official responsible for communications or someone in charge of enforcing the Law in the Municipality, commits an offence.
- 5.23 Anyone repetitively calling, without justified and valid reason, a police officer, a municipal responsible for communications or someone in charge of enforcing the Law in the Municipality, commits an offence.
- 5.24 Anyone calling a police officer or a municipal communications officer for non-police matters, commits an offence.

SECTION 6 –PARKS, RECREATION CENTERS AND OTHER PUBLIC PROPERTIES

- 6.1 It is prohibited for anyone to enter or leave a park within the Municipality by other entries or exits created for this purpose.
- 6.2 Access to Municipal parks is prohibited between 11:00 p.m. and 7:00 a.m. unless a permit or a written authorization was obtained by the Municipality to that effect.
- 6.3 It is prohibited to be detrimental to employees who are working on any public property in any way.
- 6.4 It is prohibited to practice any dangerous or inappropriate games on any public property.
- 6.5 Anyone who goes to or visits a public property or area in the Municipality and refuses to leave the said premises when ordered by those appointed to supervise and maintain order on the said premises, commits an offence.
- 6.6 It is prohibited for anyone to participate directly or indirectly in a fight, a riot, a protest or a disorderly gathering on any public property.
- 6.7 It is prohibited for anyone to ride a snowmobile or other types of motor vehicles on a public property unless a written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 6.8 It is prohibited for anyone to throw away or dispose of refuse, paper or other garbage on public property elsewhere than in boxes or baskets provided for these purposes.
- 6.9 It is prohibited for anyone to urinate or defecate on a public property other than those specifically equipped for this purpose.
- 6.10 It is prohibited for anyone to shake, cut, break, remove or damage in any way whatsoever any wall, fence, sign, shelter, seat, streetlight, lawn, tree, shrub, plantation or other plants on public property.
- 6.11 The Municipality will not be held responsible for stolen, lost or damaged objects on any public property within its territory.
- 6.12 It is prohibited to throw stones or other projectiles on any public property.
- 6.13 It is prohibited to undress or to dress anywhere in recreation centers with the exception of areas designed for these purposes.
- 6.14 It is prohibited for anyone to hang out in parking areas or recreation centers.
- 6.15 It is prohibited for anyone to light a fire or to keep it burning on public property, unless a permit or a written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 6.16 It is prohibited for anyone to use flares, rockets or other pyrotechnics or allow them to be used on public property, unless a permit or written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 6.17 It is prohibited to cross or to be within a secure perimeter established with appropriate signs (warning tape, gate, etc.) set by the competent authority, unless expressly authorized.
- 6.18 It is prohibited for anyone on public property to scale or climb on a statue, a post, a mast, a pylon, a tower, a wire, a building, a fence or any other assembled material serving as a support, except for games, specifically adapted for children.
- 6.19 Anyone jumping, allowing himself to fall or pushing someone off a bridge or another public property belonging to the Quebec government and to its agencies, commits an offence.
- 6.20 Anyone found naked or partially naked on a public property or any other location that may be seen by the public, commits an offence.

SECTION 7 - WEAPONS

- 7.1 It constitutes an offence and is prohibited to wander with, or to use or discharge a firearm, an air gun, a crossbow, a slingshot, a pea-shooter or any other device, instrument or system used for throwing projectiles, to use a knife, a sword, a machete, an object similar to a weapon and an imitation weapon.

Without a reasonable excuse, being in possession of, wandering with, using and/or discharging:

- a fire arm
- an air gun or pellet gun
- a spring-loaded firearm
- a bow
- a crossbow
- a slingshot
- a pea-shooter
- a device, instrument or system used for throwing projectiles
- a knife
- a sword
- a machete
- an object similar to a weapon
- an imitation weapon

It is prohibited for anyone to use a weapon:

- Within 300 meters of a house, building or any inhabited place.
- On all traffic lanes including 10 meters on either side of the right of way.
- In a pasture where there are animals.
- On a private property without having received consent from the property owner, the representative or occupant of the premises.
- On public property.

- 7.2 Despite the provisions in section 7.1, the use and discharge of the weapons referred to are allowed within a shooting range that is recognized as being secure by the Public safety department or the competent authority.

SECTION 8 – ICE FISHING HUTS

- 8.1 Anyone using or owning a structure or construction installed on a frozen lake or a river during ice fishing season, and neglects to take it off before the end of the ice fishing season, commits an offence.
- 8.2 The ice fishing season is determined by the Ministry of Forests, Wildlife and Parks.
- 8.3 The Municipality's inspectors and the police officers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais ensure the enforcement of the present bylaw.
- 8.4 Any user or owner of one of these structures or buildings who does not cooperate nor collaborate with the inspectors and does not remove the structure or building within the established timeframe, commits an offence.

SECTION 9 - PENAL PROVISIONS

- 9.1 Anyone who contravenes to any of the provisions of the present bylaw commits an offence and is liable to:
- a) a minimum \$ 200 and a maximum \$ 1, 000 fine;
 - b) if there is an ongoing offence, it is considered daily as a new and distinct offence and the offender is liable to a fine for each day during which the offence continues.
- 9.2 Any legal identity who contravenes to any of the provisions of the present bylaw commits an offence and is liable to:

- a) a minimum \$ 300 and a maximum \$ 2, 000 fine;
- b) if there is an ongoing offence, it is considered daily as a new and distinct offence and the offender is liable to a fine for each day during which the offence continues.

SECTION 10 – INTERPRETATION

- 10.1 In this bylaw, the masculine is used without discrimination and therefore includes the feminine, in order to avoid a lengthy text.
- 10.2 In case of discrepancy between the French and the English version, the French version prevails for the application of this bylaw.

SECTION 11 – ABROGATION AND COMING INTO FORCE

- 11.1 The present bylaw abrogates bylaw 12-RM-04 for all intended purposes.
- 11.2 The bylaw will come into force according to the Law.

Carried

17-01-3027

TRAINING SUBSIDY

WHEREAS the *Bylaw regarding the conditions to practice within the municipal fire department* provides for mandatory training for firefighters within a Fire Department in order to ensure a minimum professional qualification;

WHEREAS this bylaw is part of a desire to guaranty municipalities the training of firefighter teams with the necessary skills and abilities to intervene effectively during emergency situations;

WHEREAS in December 2014, the Quebec government established the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters;

WHEREAS this program's main objective is to give financial assistance to municipal organizations to allow them to have a sufficient number of qualified firefighters to intervene effectively and in a safe manner during emergency situations;

WHEREAS this program also aims at promoting the acquisition of necessary basic skills and abilities required by the volunteer or part-time firefighters working for the municipal Fire Department;

WHEREAS the Municipality of Pontiac wishes to benefit from the financial assistance provided by this program;

WHEREAS the Municipality of Pontiac is planning for the training of several firefighters for the *Pompier I* Program during the period between April 1st 2017 to March 31st 2018, to intervene effectively and in a safe manner during emergency situations on its territory;

WHEREAS the Municipality must submit its request to the Ministry of Public Security through the MRC des Collines-de-l'Outaouais in accordance with the section 6 of the Program;

It is

Moved by : Thomas Howard
Seconded by : Brian Middlemiss

AND RESOLVED to submit a request for financial assistance for the training of these firefighters as part of the Financial Assistance Program for the training of volunteer or part-time firefighters to the Ministry of Public Security and to submit this request to the MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Carried

17-01-3028

AWARDING OF CONTRACT – PROFESSIONAL SERVICES FOR A STUDY – BOAT LAUNCHING RAMP

WHEREAS the residents of the Municipality of Pontiac have clearly shown that they wish to have a second boat launching ramp accessible in the Municipality of Pontiac that complies with Government regulations;

WHEREAS the Director General has proceeded with a public call for tenders for a study regarding the costs and opportunities related to the installation of a boat launching ramp;

WHEREAS following this public call for tenders which was published on the Quebec Government's electronic system SEAO, only one proposal has been received in the prescribed time frame and deemed compliant to our specifications, that is ARGUS Environnement Inc. It is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED that Council awards the mandate to ARGUS Environnement Inc., for the amount of \$22, 751.00, plus taxes.

IT IS ALSO RESOLVED that the Mayor and the Director General/Secretary-Treasurer or their replacements are hereby authorized to sign in the name of the Municipality, all documents giving effect to the present resolution.

Carried

17-01-3029

CONTRACT EXTENSION – MR. PHILIPPE BEAUDOIN

WHEREAS it is necessary to promote the transition of responsibilities to the new Head of division of Public Works during 2 weeks;

WHEREAS the Director of Infrastructures and Public Works needs the support of a technician to complete certain projects, such as monitoring the transition regarding the management of residual material, launching a call for tenders for the rehabilitation of certain culverts, carrying out the required adjustments to the contingency Plan requested by the MAMOT ;

WHEREAS it is imperative to structure and start the inventory of the Public Works municipal equipment and the parks, buildings, etc.;

WHEREAS we wish to implement a follow-up program for the preventive maintenance of the fleet of vehicles;

WHEREAS Mr. Philippe Beaudoin has already worked on the majority of these projects and his knowledge and abilities would ensure the progress and the completion of important files;

It is

Moved by: Brian Middlemiss
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED that the Municipal Council accepts the recommendation of the Director of Infrastructures and Public Works and grants an authorization for the extension of Mr. Beaudoin's mandate under the following conditions:

- Two weeks transition, available on call, at level 1 of the Head of division of Public Works position, according to the Global Compensation Policy for management positions,.
- And six weeks of technical support for the Public Works Department at the weekly rate of \$ 961.54.

Carried

17-01-3030

APPOINTMENT OF MR. LOUIS MONTGRAIN, DIRECTOR OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC'S URBAN PLANNING DEPARTMENT, RESPONSIBLE FOR ISSUING PERMITS AND CERTIFICATES

WHEREAS Mr. Louis Montgrain has, since January 4, 2017, been in the position of Director of the Urban Planning Department and that the approval of permits and certificates regarding urban planning is one of the responsibilities of the Department;

WHEREAS according to section 119, 7° of the Act Respecting Land Use Planning and Development (R.S.Q., Chapter A-19.1), the Municipal Council may, through a bylaw, nominate a person responsible for issuing permits and certificates;

WHEREAS according to section 3.1 of the bylaw pertaining to the Administration and Interpretation of the Urban Planning bylaws of the Municipality of Pontiac (176-01), Council must, by resolution, nominate an officer responsible for issuing permits and certificates;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom
Seconded by : Thomas Howard

AND RESOLVED that Council appoints Mr. Louis Montgrain as the person in charge and the signing officer of permits and certificates for the Urban Planning Department.

Carried

17-01-3031

APPOINTING OFFICERS FOR THE PAC

WHEREAS according to section 147 of the Act Respecting Land Use Planning and Development (R.S.Q., Chapter A-19.1), the municipal officers who sit on the Planning Advisory Committee (PAC) must be appointed by resolution from the Council;

It is

Moved by : Thomas Howard
Seconded by : Brian Middlemiss

AND RESOLVED to appoint Mr. Louis Montgrain and Mrs. Crystal Deschambault as Committee Officers.

Carried

17-01-3032

FINANCING FOR QUYON SPORTS AND RECREATIONS

WHEREAS the financing granted in 2016 to Quyon Sports and Recreations, according to the Policy for the recognition and support to community organizations, aimed at supporting the organization's mission did not cover maintenance fees for the park and recreational infrastructures in the sector of Quyon ;

WHEREAS on December 2, 2016, the Municipality received a copy of the invoices regarding the fees incurred by Quyon Sports and Recreations related to the maintenance of recreational facilities at the park in the Quyon sector;

WHEREAS the said fees amount to \$4, 353.40 ;

It is

Moved by : Thomas Howard
Seconded by : Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED that the Municipality reimburse the fees amounting to \$ 4, 353.40 and that this expenditure be charged against budget item 02 70190 970.

Carried

17-01-3033

SHAWVILLE HOSPITAL

WHEREAS the Outaouais Integrated System of Health and Social Services (CISSSO) will charge, as of March 1st 2017, parking fees in all of its health care facilities, including the Pontiac Hospital located in Shawville ;

WHEREAS patients and their families, as well as the hospital employees will bear the cost of this decision;

WHEREAS there is no public transportation going to the Shawville hospital ;

WHEREAS this decision will make it even more difficult to access health care in the Outaouais ;

WHEREAS the Pontiac Hospital serves part of the Municipality of Pontiac's population;

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by : Brian Middlemiss

AND RESOLVED that the Municipal Council expresses its disappointment regarding the imposition of a parking fee at the Shawville Hospital and asks the CISSSO to forgo the imposition of parking fees at the Pontiac Hospital.

Carried

PUBLIC QUESTION PERIOD

- | | |
|----------------|---|
| Ricky Knox | - Question regarding the adoption procedure for the budget during a special meeting |
| | - Asks about the labour turnover rate of the Fire Brigade |
| Stéphane Alary | - Finds the delay for issuing a permit regarding the riprap of ditches regrettable |

17-01-3034

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by: Thomas Howard
Seconded by: Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED to close the meeting at 8:30 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL

« I, Mayor Roger Larose, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in section 142 (2) of the Municipal Code».